

OCT 1 1999

U.S. PATENT AND TRADEMARK OFFICE

10-14-1999

Case Docket No. 991179

mrs

DEPARTMENT OF COMMERCE
Patent and Trademark Office
T

10.12.99

REC

101170819

PATENTS ONLY

To the Assistant Commissioner for Patents
Please record the attached original documents or copy thereof.

1. Name of conveying party(ies):

K.K. Age

Additional name(s) of conveying party(ies) attached? Yes No XX

2. Name and address of receiving party(ies):

Name: Takamoto Silk Japan Kabushiki Kaisha

Street Address: Dai-ichi Sakurai Bldg. #101
24-6 Ishijima, Koto-ku, Tokyo, JapanAdditional name(s) & address(es) attached? Yes No XX

3. Nature of conveyance: Change of Name

Execution Date: September 17, 1997

4. Title: Silk velvet textile and method of manufacturing the same

5. Application number(s) or patent number(s):

If this document is being filed together with a new application, the execution date of the application is:

A. Patent Application No.(s):

B. Patent No.(s) (5,598,615)

Additional numbers attached? Yes No XX

6. Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed:

Name:

ARMSTRONG, WESTERMAN, HATTORI,
MCLELAND & NAUGHTON
1725 K Street, N.W., Suite 1000
Washington, D.C. 20006

10/14/1999 MTR11 00000013 5598615

01 FC:581

40.00 DP

7. Total number of applications and patents involved: 1

8. Total fee (37 CFR 3.41). \$ 40.00

XX Enclosed

 Authorized to be charged to Deposit Account

9. Deposit Account No.: 01-2340

(Two copies of this paper are attached.)

10. Statement and signature.

To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document.

Le-Nhung McLeland
Name of Person Signing


Signature

October 12, 1999
Date

31,541
Registration No.

Total number of pages including cover sheet, attachments and document: 7

Rev. 2/97

現在事項全部証明書

東京都江東区石島24番6号第一桜井ビル101号
タカモトシルク・ジャパン株式会社

会社法人等番号 008533

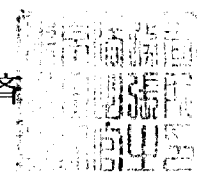
| | | |
|------------------|---|--------------------|
| 商 号 | <u>株式会社アージュ</u> | |
| | タカモトシルク・ジャパン株式会社 | 平成 9 年 9 月 9 日変更 |
| | | 平成 9 年 9 月 17 日登記 |
| 本 店 | <u>東京都墨田区菊川三丁目14番6-101号</u> | |
| | 東京都江東区石島24番6号第一桜井ビル101号 | 平成 3 年 10 月 28 日移転 |
| | | 平成 3 年 11 月 13 日登記 |
| 公告をする方法 | 官報に掲載してする | |
| 会社成立の年月日 | 昭和63年10月22日 | |
| 目 的 | 1. 衣料用繊維製品の製造、販売及び輸出入。 2. タオル、エプロン、ナプキン、ハンカチーフ、テーブルクロス等繊維製品の製造、販売及び輸出入。 3. 寝具、装身具、服飾品の製造、販売及び輸出入。 4. 前各号に付帯する一切の業務。 平成 9 年 9 月 9 日変更 平成 9 年 9 月 17 日登記 | |
| 額面株式1株の金額 | 金5万円 | |
| 発行する株式の総数 | 240株 | |
| 発行済株式の総数並びに種類及び数 | 発行済株式の総数 200株 | 平成 6 年 12 月 20 日変更 |
| | | 平成 7 年 3 月 7 日登記 |
| 資本の額 | 金1000万円 | 平成 6 年 12 月 20 日変更 |
| | | 平成 7 年 3 月 7 日登記 |
| 株式の譲渡制限に関する規定 | 当会社の株式を譲渡するには取締役会の承認を受けなければならない | |
| 役員に関する事項 | 取締役 吉 崎 孝 雄 | 平成 9 年 11 月 25 日重任 |
| | | 平成 9 年 11 月 28 日登記 |

| | | |
|--|--------------------------------------|---------------------|
| | 取締役 吉 崎 米 吉 | 平成 9年11月25日重任 |
| | | 平成 9年11月28日登記 |
| | 取締役 吉 崎 有 紀 子 | 平成 9年11月25日重任 |
| | | 平成 9年11月28日登記 |
| | 神奈川県横浜市南区大岡三丁目30番7号 代表取締役 吉 崎 孝 雄 | 平成 9年11月25日重任 |
| | | 平成 9年11月28日登記 |
| | | 平成10年 4月13日住所 移転 |
| | | 平成11年 1月 5日登記 |
| | 監査役 松 本 達 男 | 平成 9年11月25日就任 |
| | | 平成 9年11月28日登記 |

これは登記簿に記録されている現に効力を有する事項の全部であることを証明
した書面である。

平成11年 8月17日
東京法務局墨田出張所
登記官

富 山 斉



Translation of the Register

Certificate of the Entire Current Items

Dai-ichi Sakurai Bldg. #101, 24-6 Ishijima, Koto-ku, Tokyo
Takamoto Silk Japan Kabushiki Kaisha

Corporation No. 008533

Trade name : K.K. Age

Takamoto Silk Japan Kabushiki Kaisha modified on September 9, 1997
registered on September 17, 1997

Head office: 14-6-101 Kikugawa 3-chome, Sumida-ku, Tokyo

Dai-ichi Sakurai Bldg. #101 transferred on October 28, 1991
24-6 Ishijima, Koto-ku, Tokyo registered on November 13, 1991

Method of notification : The notification is to be published in the Official Gazette.

Date of incorporation: October 22, 1988

Purposes 1. Manufacture, sale, and export and import of textile for clothing.
 2. Manufacture, sale, and export and import of textile goods such as towels,
 aprons, napkins, handkerchiefs, table clothes, etc.
 3. Manufacture, sale, and export and import of bedding, ornaments and
 accessories.
 4. All the businesses incidental to each of the above items.

modified on September 9, 1997, registered on September 17, 1997

Par value per stock : 50,000 yen

Total number of stocks to be issued : 240 stocks

Total number of
issued stocks and Total number of issued modified on December 20, 1994
types and numbers thereof: stocks 200 registered on March 7, 1995

Amount of capital: ¥10,000,000 modified on December 20, 1994
registered on March 7, 1995

Rules regarding The transfer of the stocks of this corporation requires approval
the restriction by the board of directors.
on stock transfer:

ID No. O-340849

*Underlined items are items that have been deleted.

1 of 2

PATENT

REEL: 010288 FRAME: 0981

Matters of executives

Director: Takao Yoshizaki reappointed on November 25, 1997
registered on November 28, 1997

Director: Yonekichi Yoshizaki reappointed on November 25, 1997
registered on November 28, 1997

Director: Yukiko Yoshizaki reappointed on November 25, 1997
registered on November 28, 1997

Representative Director:

30-7 Ooka 3-chome, Minami-ku,
Yokohama City, Kanagawa Prefecture

Takao Yoshizaki reappointed on November 25, 1997
registered on November 28, 1997

address changed on April 13, 1998
registered on January 5, 1999

Auditor: Tatsuo Matsumoto appointed on November 25, 1997
registered on November 28, 1997

This is a document certifying that the foregoing is the entirety of the currently effective matters that are recorded in the Register.

August 17, 1999

Sumida Branch, Tokyo Legal Affairs Bureau
Register

Hitoshi Tomiyama

TRANSLATOR'S DECLARATION

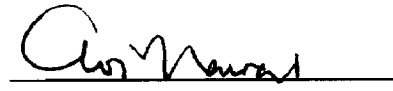
I, Aoi Nawashiro, hereby declare that:

1. That I am knowledgeable in the English language and in the Japanese language;
2. That I believe the attached English language translation is a true and complete translation

to the best of my knowledge of the attached Commercial Register, which is registered at the Sumida Branch of the Tokyo Legal Affairs Bureau.

I further declare under penalty of perjury under the laws of the United States of America the foregoing is true and correct.

October 11, 1999
Date


Aoi Nawashiro
Translator